

四川省重点出版专项资金补助项目

西方经济学 发展阶段

【苏】弗·谢·阿法拉西耶夫——著

傅殷才 肖育才 晏智杰——译



Yan Zhijie

晏智杰译文集
YAN ZHIJIE'S TRANSLATIONS

Стадиальные развитие буржуазного
пиолитического экоиомий

(Общая теория)



西南财经大学出版社
Southwestern University of Finance & Economics Press

西方经济学 发展阶段

【苏】弗·谢·阿法拉西耶夫——著

傅殷才 肖育才 晏智杰——译

晏智杰译文集

YAN ZHJIE'S TRANSLATIONS



西南财经大学出版社
Southwestern University of Finance & Economics Press

图书在版编目(CIP)数据

西方经济学发展阶段/(苏)弗·谢·阿法拉西耶夫著;傅殷才,肖育才,晏智杰译.—成都:西南财经大学出版社,2019.8

(晏智杰译文集)

ISBN 978-7-5504-4019-7

I. ①西… II. ①弗…②傅…③肖…④晏… III. ①西方经济学
IV. ①F0-08

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第143025号

晏智杰译文集:西方经济学发展阶段

YANZHJIE YIWENJI;XIFANG JINGJIXUE FAZHAN JIEDUAN

[苏]弗·谢·阿法拉西耶夫 著

傅殷才 肖育才 晏智杰 译

责任编辑:汪涌波

装帧设计:傅瑜

内文版式设计:穆志坚

责任印制:朱曼丽

出版发行	西南财经大学出版社(四川省成都市光华村街55号)
网 址	http://www.bookej.com
电子邮件	bookej@foxmail.com
邮政编码	610074
电 话	028-87353785
照 排	四川胜翔数码印务设计有限公司
印 刷	成都金龙印务有限责任公司
成品尺寸	170mm×240mm
印 张	25.625
字 数	454千字
插 页	6页
版 次	2019年8月第1版
印 次	2019年8月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5504-4019-7
定 价	128.00元

1. 版权所有,翻印必究。

2. 如有印刷、装订等差错,可向本社营销部调换。

晏智杰

1939-; 北京大学经济学院教授, 博导, 前院长。曾任

北京大学党委常委、宣传部部长、经济学院院长等

职。主要著作十余部, 译著8部, 发表论文逾百篇。

主要著作包括:《经济学中的边际主义》、《亚当·

斯密以前的经济学》、《古典经济学》、《劳动价

值学说新探》、《晏智杰解读〈道德情操论〉〈国

富论〉》等。主要译著包括:《亚当·斯密与现代

政治经济学》(俄),《西方经济学发展阶段》

(俄),《现代经济分析史》(英),《边际效用

学派的兴起》(英),《经济思想的成长》(英),

《魁奈〈经济表〉及著作选》(英、俄),《生产与

分配理论》(英)等。百余篇论文涉及我国经济体

制改革与经济发展、经济学说史等。





1992年 威尔茨堡



1992年 柏林大教堂



1992年 柏林墙



1992年 柏林墙



1992年 柏林市中心



1992年 西柏林与东柏林交界桥，过去曾在此桥上交接间谍



2019年 北京合影



1992年 伦敦



2019年 摄于北京



1992年 维也纳



2019年 二老与外孙女



1992年 维也纳



西方经济学

发展阶段

Стадийные развитие буржуазного

политического экономий

(Общая теория)



晏智杰教授简介

晏智杰，著名经济学家，经济思想史学家，北京大学教授，博士生导师，享受国务院政府特殊津贴，《二十世纪中国知名科学家学术成就概览》（钱伟长总主编）入传者。曾任教育部高等学校经济学学科教学指导委员会委员、北京大学党委常委兼宣传部部长、北京大学经济学院院长、中华外国经济学说研究会副会长等职，现任北京大学市场经济研究中心理事长、多所高等院校兼职或兼课教授、《经济学家》等刊物学术顾问或审稿人。1985年赴美国、1991年赴德国、2000年赴日本等国做访学研究。

几十年来，一直在北京大学从事教学和研究工作，努力践行北大校训“勤奋、严谨、求实、创新”，获得丰硕成果，桃李满天下；1995年荣获首届北京大学研究生和大学生评选“我们最爱戴的老师”称号；在经济科学研究领域成绩斐然：迄今已出版著作20余部，译著10余部，发表论文100余篇，多次获奖。

20世纪70年代末到80年代中期，在陈岱孙教授的直接指导下，在国内学界率先系统研究和重新评价了西方经济学的边际主义思潮（流派），填补了一项学术空白；破除了多年来根深蒂固的教条主义说教，开创了实事求是地看待西方经济学之先河，开启了作者重新研究和评价西方经济学之开端。

20世纪90年代，本着与时俱进，打破旧模式、探索新模式的宗旨，重新研究和撰写了近现代西方经济学说史。对从重商主义到凯恩斯主义为止的重要经济人物及其理论或观点，提出了一系列富有创见的论述，体现了作者敢于面对现实，坚持独立思考的勇气和担当。

世纪之交，本着为改革立论的宗旨，以实践为准绳，经过长期艰苦探索，在重新评价传统理论的基础上，最终构建了“多元要素价值论”及“按要素贡献分配论”等新的基本理论。这些成果被誉为新时代的重大理论创新，“为党的十六大做了理论准备”。

多年来，就改革开放所面临的政策和现实问题，在调查研究的基础上，发表了一些具有影响力的看法或建议。20世纪90年代，提出我国经济体制改革的总体取向应是自由竞争与宏观调控相结合；指出“国有经济的作用不容否定”，但须对之进行市场化改革；针对否定改革思潮，提出“中国经济改革不容逆转”；倡导市场经济与道德情操统一；主张建立适应中国国情和满足中国需要的经济学；还对社会主义与市场经济兼容的条件等进行了探讨。

进入21世纪以来，致力于研究民营经济发展问题，肯定了民营经济的战略地位和巨大贡献，呼吁解除妨碍其发展的体制性障碍，对直接危及其生存的“离场论”和“消灭私有制论”等提出了批评。呼吁警惕计划经济思维回潮；对认为大数据时代必然回归计划经济的观点提出质疑；指出综合劳动价值论与要素价值论的想法行不通；拥护和肯定供给侧结构性改革决策，同时提出要警惕淡化体制改革目标，切勿以行政手段代替市场化解决方案；主张追求供给与需求的平衡与统一，等等。

主要学术著作：《经济边际主义》（1987年）、《亚当·斯密以前的经济学》（1996年）、《古典经济学》（1998年）、《边际革命与新古典经济学》（2009年）、《劳动价值学说新探》（2001年）、《经济剩余论》（2009年）、《马克思〈剩余价值理论〉导读》（合著，1985年）、《晏智杰讲亚当·斯密》（2011年）、《晏智杰解读〈道德情操论〉与〈国富论〉》（2018年）等。发表论文逾百篇。

主要译著：《亚当·斯密和现代政治经济学》（俄文版）、《魁奈经济著作选集》（英文版、俄文版）、《生产与分配理论》（英文版）、《科学的青春》（俄文版）、《经济思想的成长》（合译，英文版）、《西方经济学发展阶段》（合译，俄文版）等。

序



本书分为上、下两部：上部为苏联作者弗·谢·阿法拉西耶夫的《西方经济学发展阶段》（1971年初版，1986年再版）；下部为《亚当·斯密与现代政治经济学》。上、下两部的文章作者都是苏联和当时东欧国家的学者，他们具有共同的学术倾向和观点，属于同一类型。最重要的是，两本书都代表了苏联经济学界的最高水准。上部《西方经济学发展阶段》主要阐述了苏联久负盛名的经济学家对西方经济学各个发展阶段的权威性分析与批判，作者不仅将西方经济学划分为古典经济学和庸俗经济学，而且认为后者已经从内涵的（经济的）庸俗化进一步蜕变为外延的（非经济的）庸俗化。这种分析在一些人看来是独创之见，其实不然。20世纪60年代在我国经济学史著作中就已经提出了早期庸俗和晚期庸俗之说，只不过没有冠之以内涵与外延之类名称罢了。至于这种划分是否合乎实际，是否真有道理，则应以实践为标准，根据西方国家经济发展的历史和现实作出判断。可是，如同我国当时的某些经济学史著作一样，读者从本书的论述中也看不到这种判断，能看到的同样也是对马克思在19世纪40~60年代所做相关划分的引申和发挥。问题在于，西方国家经济及其经济学，在历经一百多年之后，同当初情形相比，已经发生了巨大和深刻的变化；否则，按照马克思当初的分析，资本主义生产方式行将灭亡，庸俗经济学也早该寿终正寝了，哪有什么晚期庸俗化的余地。西方经济学当然绝非完美无缺，但视之为不断庸俗化显然是言过其实，不足为信了。

下部《亚当·斯密与现代政治经济学》收集了1976年苏联和东欧学者纪念亚当·斯密《国富论》问世200周年研讨会的主要论文，这些

论文探讨了亚当·斯密学说的各个主要方面，反映了苏联学界对亚当·斯密学说研究的主要成果。此外，还提供了当时苏联和东欧国家出版亚当·斯密著作的情况。不过，在评论亚当·斯密学说时，作者们囿于传统的理论立场和观点，大多聚焦于将亚当·斯密学说同马克思主义学说两相比较，指出孰高孰低、谁是谁非，而对《国富论》的核心思想及其政策主张即经济自由主义则有意无意地完全忽视或一带而过了。

在苏联解体多年后的今天，重温苏联解体前不久问世的这些著作，相信会给人诸多启迪。集中到一点，可以说，以教条主义态度对待马克思主义经济学或者西方经济学，只能导致研究模式的凝固化和认识水平停滞不前；至于当作者们满足和陶醉于其传统的理论立场和观点，对西方经济学大加贬抑之时，竟然对即将爆发于他们自己脚下的社会大地震浑然不知，更令人感到震惊和可悲。这究竟是因为什么？人们从中应该得到怎样的教训？值得深思。如果考虑到苏联此类学术观点和研究思路对我国学界影响至深，至今仍难说完全绝迹，则在当下重读这些著作并思考这些问题，也许不会显得多余。

本书此次出版，得益于西南财经大学出版社领导同志的大力支持和编辑同仁的认真细致工作，还有幸得到黄秋锦和张俊辉等先生的友情襄助，谨在此一并致谢！

是为序。

晏智杰

2019年3月10日

《西方经济学发展阶段》译者说明



我们译出的《西方经济学发展阶段》，原名《资产阶级政治经济学发展阶段（理论概要）》^①，是苏联著名经济学说史家阿法拉西耶夫撰写的。作者在分析、批判大量理论和实际材料的基础上，研究了资产阶级政治经济学发展的规律性和基本阶段，考察了资产阶级古典政治经济学和庸俗政治经济学代表人物的著作，揭示了资产阶级政治经济学对资本主义生产方式及其矛盾尖锐化程度的依存性。

关于资产阶级政治经济学的研究对象和方法，它的本质、基本内容、发展阶段，马克思和恩格斯都做过科学的说明。在马克思看来，从资产阶级夺得政治统治时起，就敲响了科学的资产阶级经济学的丧钟。因此，应当把资产阶级政治经济学划分为古典政治经济学和庸俗政治经济学。古典政治经济学“研究了资产阶级生产关系的内部联系；而庸俗政治经济学却只是在表面的联系内兜圈子”，只限于观察这些已经浮到表面上来的外部依存关系。

马克思关于资产阶级政治经济学的这些基本观点，一直是科学政治经济学史的指导思想。但是，有人却认为“马克思的这些基本观点已经过时”，不应再将资产阶级政治经济学划分为古典政治经济学和庸俗政

^① 弗·谢·阿法拉西耶夫，西方经济学发展阶段 [M]，傅股才，肖育才，晏智杰，译，海口：三环出版社，1990。

治经济学，甚至断言马克思的这种划分本来就是不正确的。我们不同意对马克思的这种非难，而认为马克思关于资产阶级政治经济学的根本观点是完全正确的。应当指出的是，马克思虽然在论述古典学派被庸俗学派所代替时说过，“现在问题不再是这个或那个原理是否正确，而是它对资本是利还是有害，是方便还是不方便，是违背警章还是不违背警章。不偏不倚的研究让位于豢养的文巧的争斗，公正无私的科学探讨让位于辩护士的坏心恶意”，但他并不认为，在资产阶级取得政权以后，资产阶级经济学已经完全停顿，在经济学的一切方面没有任何成就，都是无用的。实际上，在《资本论》的创作过程中，马克思不知疲倦地从资产阶级经济学家的无数统计数字、调查报告和浮夸的议论中找出了有价值的实际材料，细心地从许多研究作品、小册子和论文中发掘出了有意义的观点和见解。《资本论》极其丰富的内容，表明马克思是多么善于利用资产阶级研究工作者而且往往是最反动的研究工作者的著作。马克思甚至认为，资产阶级经济学家对内部依存关系的研究也是有益的。列宁遵循马克思对待资产阶级经济学的科学态度，同样十分重视研究资产阶级经济学，强调马克思主义者必须从无产阶级立场批判地研究和利用资产阶级经济学家在具体经济科学方面的研究成果。列宁指出：不这样做，“在研究新的经济现象时……就不能前进一步”。



我们译出的《西方经济学发展阶段》一书，坚持了马克思关于资产阶级政治经济学应当划分为古典政治经济学和庸俗政治经济学的观点，关于从19世纪30年代开始的古典学派被庸俗学派代替是资产阶级政治经济学危机开端的观点。而且，该书还进一步对庸俗经济学的发展阶段作了区分，认为自由竞争时期资产阶级政治经济学危机深化的主要特点是内涵的（经济的）庸俗化形式的发展，帝国主义阶段资产阶级政治经济学危机的主要形式则是外延的（非经济的）庸俗化。这些新提出来的观点，值得一读。

本书译者：武汉大学傅殷才（第二版序言，前言，第一、二、三章），北京大学晏智杰（第四、五、六章），海南大学肖育才（第七、八、九章，结束语）。全书译文由傅殷才统一校订。译文若有不妥之处，敬请读者批评指正。^①

1989年7月1日

^① 本书译事的组织者和统一校订者傅殷才教授已不幸去世；肖育才教授不仅同为该书译者之一，而且当年听傅教授说肖教授为该书出版出力不少；可我同肖教授迄今无缘谋面，也无任何联系；希望肖教授对我将该书径直收入本人译文集一事见谅。所附“这本书为什么值得一读？”也仅代表本人观点，与傅、肖两位教授无涉（2017年8月10日加注）。

《西方经济学发展阶段》第二版序言



本书第一版于1971年问世，很快销售一空。在过去的岁月里，读者对资产阶级政治经济学及其历史、现状、发展规律性的批判分析的兴趣大大增强了。这既可以用现代条件下的思想斗争和资产阶级政治经济学与马克思列宁主义政治经济学之间的斗争的一般形势来说明，也可以用出现了新的、更加精细巧妙的斗争形式来解释。《苏共第26次代表大会文件》指出：“思想斗争的显著尖锐化也是事实，但对西方来说，不能把这种斗争仅仅归结为思想斗争，西方采取了一系列手段，旨在破坏和离间社会主义世界。”^①

同时，在这方面，当代资产阶级政治经济学在最近20年发生的变化也起了重要作用。在资产阶级经济科学中，出现了许多新的流派和学派，它们往往是旧的、早已被生活推翻的经济理论和概念的最新变种。政治经济学史领域本身，也以愈来愈广泛、愈来愈鲜明的形式表现在尖锐的思想斗争领域。资产阶级理论更加经常利用“历史证据”来论证自己的理论立场，其中包括关于当代资产阶级政治经济学的科学“革新”这类论断。所有这些情况，也就决定了必须出版这本书的第二版。这本著作研究的是资产阶级政治经济学的客观规律和发展趋势。

^① 苏共第26次代表大会文件[M]。莫斯科：政治书籍出版社，1981：9。